



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2022 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 981 941 756
Organisasjonsform: Eierseksjonssameie
Foretaksnavn: SAMEIET GREFSENVEIEN 105
Forretningsadresse: Arbeidersamfunnets plass 1
0181 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2022 - 31.12.2022

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Jon Reidar Hammerfjeld
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 04.05.2023

Grunnlag for avgivelse

År 2022: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2021: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2022

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 13.06.2024



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Annen driftsinntekt	1,2	845 961	774 609
Sum inntekter		845 961	774 609
Kostnader			
Lønnskostnad	3	52 669	53 435
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	4	39 062	22 786
Annen driftskostnad	5,6,7,8 ,9,10,1 1	507 041	530 335
Sum kostnader		598 771	606 558
Driftsresultat		247 191	168 051
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		5 524	387
Sum finansinntekter		5 524	387
Annen rentekostnad		84 047	74 422
Sum finanskostnader		84 047	74 422
Netto finans		78 523	74 035
Ordinært resultat før skattekostnad		168 666	94 018
Ordinært resultat etter skattekostnad		168 666	94 018
Årsresultat		168 668	94 016
Overføringer og disponeringer			
Overføringer til/fra annen egenkapital		168 668	94 016
Sum overføringer og disponeringer		168 668	94 016



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende	4	133 462	172 524
Sum varige driftsmidler		133 462	172 524
Sum anleggsmidler		133 462	172 524
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer		2 816	20 614
Andre fordringer	12	67 952	60 078
Sum fordringer		70 768	80 692
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		488 600	386 857
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		488 600	386 857
Sum omløpsmidler		559 368	467 549
SUM EIENDELER		692 830	640 073
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		-1 438 252	-1 606 920
Sum opptjent egenkapital		-1 438 252	-1 606 920



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
Sum egenkapital	13	-1 438 252	-1 606 920
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Annen langsiktig gjeld			
Gjeld til kredittinstitusjoner	14	2 008 451	2 134 223
Sum annen langsiktig gjeld		2 008 451	2 134 223
Sum langsiktig gjeld		2 008 451	2 134 223
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		64 021	64 895
Skyldige offentlige avgifter		719	1 063
Annen kortsiktig gjeld	15	57 892	46 811
Sum kortsiktig gjeld		122 632	112 770
Sum gjeld		2 131 082	2 246 993
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		692 830	640 073



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2022 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2023 475367

Enheten

Organisasjonsnummer: 981 941 756
Organisasjonsform: Eierseksjonssameie
Foretaksnavn: SAMEIET GREFSENVEIEN 105
Forretningsadresse: Arbeidersamfunnets plass 1
0181 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2022 - 31.12.2022

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Jon Reidar Hammerfjeld
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 04.05.2023

Grunnlag for avgivelse

År 2022: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2021: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2022.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 22.06.2023



Organisasjonsnr: 981 941 756
SAMEIET GREFSENVEIEN 105

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Annen driftsinntekt	1,2	845 961	774 609
Sum inntekter		845 961	774 609
Kostnader			
Lønnskostnad	3	52 669	53 435
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	4	39 062	22 786
Annen driftskostnad	5,6,7,8,9	507 041	530 335
Sum kostnader		598 771	606 558
Driftsresultat		247 191	168 051
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		5 524	387
Sum finansinntekter		5 524	387
Annen rentekostnad		84 047	74 422
Sum finanskostnader		84 047	74 422
Netto finans		78 523	74 035
Ordinært resultat før skattekostnad		168 666	94 018
Ordinært resultat etter skattekostnad		168 666	94 018
Årsresultat		168 668	94 016
Overføringer og disponeringer			
Overføringer til/fra annen egenkapital		168 668	94 016
Sum overføringer og disponeringer		168 668	94 016



Organisasjonsnr: 981 941 756
SAMEIET GREFSENVEIEN 105

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende			
	4	133 462	172 524
Sum varige driftsmidler		133 462	172 524
Sum anleggsmidler		133 462	172 524
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer			
		2 816	20 614
Andre fordringer			
	12	67 952	60 078
Sum fordringer		70 768	80 692
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
		488 600	386 857
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		488 600	386 857
Sum omløpsmidler		559 368	467 549
SUM EIENDELER		692 830	640 073
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital			
		-1 438 252	-1 606 920
Sum opptjent egenkapital		-1 438 252	-1 606 920
Sum egenkapital	13	-1 438 252	-1 606 920
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Annen langsiktig gjeld			
Gjeld til kredittinstitusjoner			
	14	2 008 451	2 134 223



Sum annen langsiktig gjeld		2 008 451	2 134 223
Sum langsiktig gjeld		2 008 451	2 134 223
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		64 021	64 895
Skyldige offentlige avgifter		719	1 063
Annen kortsiktig gjeld	15	57 892	46 811
Sum kortsiktig gjeld		122 632	112 770
Sum gjeld		2 131 082	2 246 993
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		692 830	640 073



Organisasjonsnr: 981 941 756
SAMEIET GREFSENVEIEN 105

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note
3

Antall årsverk i regnskapsåret
0.05

<u>Sum</u>	<u>Beløp</u>
<u>Balanseført verdi 31.12.</u>	<u>Varige driftsmidler Immaterielle eiend.</u>

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Konsern, tilknyttet selskap m.v. - fordringer og gjeld

Fordringer

<u>Samlet beløp - tilknyttet selskap</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
<u>Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
<u>Pantstillelse</u>	<u>Beløp</u>	



Beholdning av egne aksjer Antall Pålydende Andel av aksjek.

Note

Lån og sikkerhetsstillelse til medlemmer

Er det gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer: Nei

Opplysninger om:

Medlemmer av:

Mer om lån og sikkerhetsstillelse



Arsregnskap 2022 Sameiet Grefsenveien 105

Arbeidskapital

	Regnskap 2022	Regnskap 2021
A. Arbeidskapital fra foregående årsregnskap	354 779	229 195
B. Endring i arbeidskapital		
Resultat	168 668	94 016
Tilbakeføring av avskrivning	39 062	22 786
Kjøp / salg anleggsmidler	0	-195 310
Opptak/avdrag langsiktig gjeld	-125 772	204 092
B. Endring arbeidskapital	81 957	125 584
C. Arbeidskapital	436 736	354 779
Spesifikasjon av arbeidskapital		
Restanskonto	2 816	20 614
Mellomregning finansieringsforetak	3 462	0
Andre kortsiktige fordringer	1 204	375
Forskuddsbetalte forsikr.premie	63 286	59 703
Betalingsmåte korreksjon	33	33
Driftskonto	488 567	386 307
Bankinnskudd skattetrekk	0	517
Leverandører	-64 021	-64 895
Skattetrekk ansatte	0	-517
Skyldig arbeidsgiveravgift	-414	-419
Skyld.arb.giveravg.-opptjente feriepenger	-305	-127
Skyldig styrehonorar	-29 666	-29 666
Påløpne renter langsiktig gjeld	-589	-386
Påløpte energikostnader	-22 015	-6 893
Skyldige feriepenger	-2 160	-900
Forskudd / overdekning	-3 462	-8 966
Arbeidskapital	436 736	354 779

Sameiets arbeidskapital er de økonomiske midlene som de har til rådighet pr. 31.12
De defineres som omløpsmidler fratrukket kortsiktig gjeld.



Resultatregnskap 2022 Sameiet Grefsenveien 105

	Note	Regnskap 2022	Regnskap 2021	Budsjett 2022	Budsjett 2023
INNTEKT					
Leieinntekt					
Innkrevd felleskostnad	1	841 536	774 609	820 579	836 000
Sum leieinntekt		841 536	774 609	820 579	836 000
Andre inntekter					
Diverse inntekt	2	4 425	0	0	0
Sum annen inntekt		4 425	0	0	0
Sum inntekt		845 961	774 609	820 579	836 000
KOSTNAD					
Lønnskostnad					
Lønnskostnad	3	26 669	27 435	10 500	26 500
Styrehonorar	3	26 000	26 000	26 000	26 000
Av- og nedskrivning					
Avskrivning	4	39 062	22 786	0	0
Driftskostnad					
Energikostnad	5	128 759	85 718	120 000	120 000
Kostnad eiendom/lokaler	6	5 347	1 308	7 500	8 000
Kommunale avgifter/renovasjon	7	147 165	141 548	205 000	169 000
Verktøy, inventar og driftsmateriell	8	5 240	10 196	6 000	7 000
Reparasjon og vedlikehold	9	86 950	128 134	65 000	17 000
Forretningsførerhonorar		56 459	54 444	54 000	56 000
Andre honorar	10	6 469	10 338	0	0
Kontorkostnad		928	0	0	0
TV/bredbånd		8 070	41 613	10 000	9 000
Forsikringer		59 703	55 280	55 000	63 000
Andre kostnader	11	1 951	1 756	2 000	2 000
Sum kostnad		598 771	606 558	561 000	503 500
Driftsresultat		247 191	168 051	259 579	332 500
FINANSPOSTER					
Renteinntekt		5 524	387	0	0
Rentekostnad		84 047	74 422	64 579	90 000
Netto finansposter		78 523	74 035	64 579	90 000
Årsresultat		168 668	94 016	195 000	242 500
Overført sameiekapital		168 668	94 016	0	0
SUM OVERFØRINGER		168 668	94 016	0	0

505 Sameiet Grefsenveien 105 Org. nr 981941756



Balanse 2022 Sameiet Grefsenveien 105

	Note	2022	2021
EIENDELER			
Anleggsmidler			
Varige driftsmidler			
Andre driftsmidler	4	133 462	172 524
Sum anleggsmidler		133 462	172 524
Omløpsmidler			
Fordringer			
Restanser felleskostnader		2 816	20 614
Andre kortsiktige fordringer	12	4 666	375
Forskuddsbetalte kostnader		63 286	59 703
Bankinnskudd og kontanter			
Kontanter		33	33
Innestående bank		488 567	386 824
Sum omløpsmidler		559 368	467 549
SUM EIENDELER		692 830	640 073

505 Sameiet Grefsenveien 105 Org. nr 981941756



Balanse 2022 Sameiet Grefsenveien 105

	Note	2022	2021
EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		-1 438 252	-1 606 920
Sum opptjent egenkapital		-1 438 252	-1 606 920
Sum egenkapital	13	-1 438 252	-1 606 920
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Pantegjeld	14	2 008 451	2 134 223
Sum langsiktig gjeld		2 008 451	2 134 223
Kortsiktig gjeld			
Forskuddsbetalt felleskostnad		3 462	8 966
Leverandørgjeld		64 021	64 895
Skyldig off. myndigheter		719	1 063
Påløpne renter		589	386
Annen kortsiktig gjeld	15	53 841	37 459
Sum kortsiktig gjeld		122 632	112 770
Sum gjeld		2 131 082	2 246 993
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		692 830	640 073

Sted: _____

Dato: _____

Jon Reidar Hammerfeld
Styreleder

Svein Thalberg
Styremedlem

Gro Prøis Tynning
Styremedlem

Hilde Agathe Heggelund
Styremedlem

Espen Høydalsvik
Styremedlem



Noter årsregnskap 2022 Sameiet Grefsenveien 105

Note 0 - Regnskapsprinsipp

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapslovens bestemmelser og god regnskapsskikk.

Klassifisering og vurdering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som forfaller til betaling innen ett år. Øvrige poster er klassifisert som anleggsmiddel/langsiktig gjeld.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap.

Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene.

Varige driftsmidler

Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlets levetid dersom de har levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 50.000,-. Direkte vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende under driftskostnader, mens påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidler og avskrives ihht driftsmidlets levetid.

Driftsinntekter

Felleskostnader bokføres og inntektsføres i takt med oppføring.

Inntektsføring ved salg av varer/tjenester skjer på leveringstidspunktet.

Tjenester inntektsføres etter hvert som de opptjenes.

Skattetrekk

Ved lønnskjøring overføres skattetrekk til en felles skattetrekkkonto i Usbl.



Noter årsregnskap 2022 Sameiet Grefsenveien 105

Note 1 - Innkrevde felleskostnader

	2022	2021
3600 Innkrevde felleskostn. drift	608 052	520 020
3618 Leietillegg strøm	12 451	3 883
3620 Leietillegg Kabel-TV/internett	9 996	48 960
3650 Innkrevde felleskostn. renter	80 805	64 544
3660 Innkrevde felleskostn. avdrag	130 232	137 202
Sum	841 536	774 609

Note 2 - Andre driftsinntekter

	2022	2021
3990 Andre driftsinntekter	4 425	0
Sum	4 425	0

Oppgjør billading fra Flowe

Note 3 - Lønnskostnader og styrehonorar

	2022	2021
5100 Fast lønn til ansatte fra lønssystemet	18 000	18 000
5120 Timelønn fra lønssystemet	0	600
5150 Påløpne feriepenger	2 160	2 232
5400 Arbeidsgiveravgift	6 204	2 623
5403 Avsetning arbeidsgiveravgift	0	3 666
5405 Arb.giv.avg.feriepenger - fra lønssystemet	305	315
5330 Styrehonorar	26 000	0
5332 Styrehonorar ikke utbetalt	0	26 000
Sum	52 669	53 435

Personalkostnader omfatter lønns- og personalkostnader, samt arbeidsgiveravgift. Antall årsverk sysselsatt: 0,05



Noter årsregnskap 2022 Sameiet Grefsenveien 105

Note 4 - Varige driftsmidler

	Elbil ladere
Anskaffelseskost pr.01.01 :	195 310
Årets tilgang :	0
Årets avgang :	0
Anskaffelseskost pr.31.12:	195 310
Akkumulerte avskrivninger pr.31.12:	61 848
Akkumulerte nedskrivninger pr.31.12:	0
Bokført verdi pr.31.12:	133 462
Årets avskrivninger :	39 062
Anskaffelsesår :	2021
Antatt levetid i år :	5

Sameiet består av 17 seksjoner. eiendommen er oppført på g.nr. 73, b.nr 588 i Oslo kommune. Eieromt 1949 kvm. Sameiets eiendommer er forsikret gjennom If skadeforsikring polise nr. SP586952.10.1

Note 5 - Energikostnader

	2022	2021
6200 Strøm- og energikostnader	128 759	85 718
Sum	128 759	85 718

Note 6 - Kostnad eiendom/lokaler

	2022	2021
6360 Annet renhold	0	1 308
6392 Containerleie/tømming	3 495	0
6393 Blomsterjord, klipping av gress/hekk	1 852	0
Sum	5 347	1 308

Note 7 - Kommunale avgifter

	2022	2021
6329 Kommunale avgifter	147 165	141 548
Sum	147 165	141 548



Noter årsregnskap 2022 Sameiet Grefsenveien 105

Note 8 - Verktøy, inventar og driftsmateriell

	2022	2021
6500 Verktøy og redskaper	0	1 919
6540 Inventar	0	6 180
6550 Lyspærer, lysrør, sikringer o.l.	1 699	0
6552 Driftsmateriell	3 541	2 098
Sum	5 240	10 196

Konto 6552 er innkjøp av batteri til elverktøy kr 2099, snømåke utstyr og diverse innkjøp til drift.

Note 9 - Reparasjon og vedlikehold

	2022	2021
6601 Vedlikehold bygg	45 000	0
6602 Vedlikehold VVS	5 600	0
6603 Vedlikehold elektro	20 169	82 825
6613 Vedlikehold utvendig anlegg/uteområder	0	22 500
6620 Vedlikehold utstyr	0	1 719
6621 Vedlikehold tekniske anlegg	16 181	16 311
6641 Malerarbeider	0	4 779
Sum	86 950	128 134

Note 10 - Andre honorarer

	2022	2021
6714 Tilleggstjenester forretningsfører	6 469	10 338
Sum	6 469	10 338

Konto 6714 er avtale om lønnskjøring med Usbl.

Note 11 - Andre kostnader

	2022	2021
7718 Fellesarrangement	455	602
7770 Betalingskostnader	962	971
7773 Omkostninger innkreving	534	182
7792 Øredifferanse	0	1
Sum	1 951	1 756

Note 12 - Andre kortsiktige fordringer

	2022	2021
1542 Mellomregning finansieringsforetak	3 462	0
1570 Andre kortsiktige fordringer	1 204	375
Sum	4 666	375



Noter årsregnskap 2022 Sameiet Grefsenveien 105

Note 13 - Egenkapital

	Egenkapital per 01.01	Endringer	Egenkapital per 31.12
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Årets resultat	-1 606 920	168 668	-1 438 252
Sum opptjent egenkapital	-1 606 920	168 668	-1 438 252
Sum egenkapital	-1 606 920	168 668	-1 438 252

Balansen i årsregnskapet viser en negativ egenkapital, dvs at eiendelenes balanseførte verdi er lavere enn balanseført verdi av gjelden. Gjelden i boligsameiet dekkes inn av beboere ved betaling av felleskostnader, som dekker renter og avdrag på lånet.



Noter årsregnskap 2022 Sameiet Grefsenveien 105

Note 14 - Langsiktig gjeld

Kreditor:	DNB Bank ASA	DNB Bank ASA	DNB Bank ASA
Formål:	Refinansiering av 2 lån og opplegg av infrastruktur for El-bil		
Lånenummer:	16364141541	12131769332	12118210024
Lånetype:	Annuitet	Annuitet	Annuitet
Opptaksår:	2021	2015	2010
Rentesats:	5.35 %	3.35 %	3.35 %
Betingelser:	Flytende rente		
Beregnet innfridd:	30.12.2034	05.07.2021	05.07.2021
Opprinnelig lånebeløp:	2 200 000	1 550 000	1 300 000
Lånesaldo 01.01:	2 134 223	0	0
Avdrag i perioden:	125 772	0	0
Lånesaldo 31.12:	2 008 451	0	0
Saldo 5 år frem i tid:	1 330 048	0	0

Langsiktig gjeld

	Ant. andeler	Andel gjeld 31.12	Sum fellesgjeld
Antall andeler, andel gjeld og sum av fellesgjeld lån 16364141541	1	291 549	291 549
	1	202 465	202 465
	1	124 178	124 178
	1	109 331	109 331
	7	101 232	708 624
	5	98 533	492 665
	1	79 636	79 636

Boligselskapets bokførte gjeld er gitt uten formell sikkerhet. Det er sameiets eiere som har et prorisk ansvar/sikkerhet for låneopptaket.

Note 15 - Annen kortsiktig gjeld

	2022	2021
2931 Skyldig styrehonorar	29 666	29 666
2937 Påløpte energikostnader	22 015	6 893
2941 Skyldige feriepenger fra lønssystemet	2 160	900
Sum	53 841	37 459

Konto 2937 gjelder strøm og nettleie for desember. Konto 2931 er styrehonorarer for 2022 som ikke er utbetalt, utbetales i 2023..



Resultat og balanse med noter for Sameiet Grefsenveien 105.

Dokumentet er signert elektronisk av:

For Sameiet Grefsenveien 105

Styreleder	Jon Reidar Hammerfjeld (sign.)	13.04.2023
Styremedlem	Gro Prøis Tynning (sign.)	11.04.2023
Styremedlem	Hilde Agathe Heggelund (sign.)	21.02.2023
Styremedlem	Espen Høydalsvik (sign.)	21.02.2023
Styremedlem	Svein Thalberg (sign.)	13.04.2023